Let's Look at Art!

Night Attack on the Sanjō Palace, from the Illustrated Scrolls of the Events of the Heiji Era

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Night Attack on the Sanjō Palace, from the Illustrated Scrolls of the Events of the Heiji Era

Artist: Unknown

Year: Second half of the 13th century

Medium: Handscroll; ink and color on paper

Museum: Museum of Fine Arts, Boston, Boston

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Swirling flames
- ☐ Warriors and horses
- ☐ Palace roof

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. attack ●	a. ● 攻撃する・おそう
2. flame ●	b. ● 鎧
3. armor ●	c. ● 反乱・乱
4. rebellion ●	d. ● 炎

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Attack on the Sanjō Palace, from the Illustrated Scrolls of the Events of the Heiji Era

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

flame / rebellion / attack / armor

1. Soldiers _____ the palace at night.
2. Red _____ rise into the sky.
3. The warriors wear colorful _____.
4. The Heiji _____ happened in 1159.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This is part of a scroll about the Heiji Rebellion at the end of 1159. Troops led by Fujiwara no Nobuyori and Minamoto no Yoshitomo attacked the Sanjō Palace of the retired emperor Go-Shirakawa at night. They set it on fire and took him away. Red flames and black smoke fill the top half. Below, warriors in armor and horses rush about. This is the big climax of the scroll.

1. This scroll was painted about 100 years after the Heiji Rebellion. **T / F**
2. Taira no Kiyomori was fighting to protect the palace that night. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Where is this scroll today?

A. The Kyoto Imperial Palace
B. The British Museum
C. The Museum of Fine Arts, Boston
D. The Louvre

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Night Attack on the Sanjō Palace, from the Illustrated Scrolls of the Events of the Heiji Era

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. it / on / around / palace / fire, / the / and / are / warriors / rushing / The / is .

_____

2. battle / This / an / scene / from / scroll / a / old / is .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

smoke / rushing / bottom / palace

This is a battle scene from an old scroll. The _____(1)_____ is on fire. There are huge red flames and black _____(2)_____ in the sky. At the _____(3)_____, many warriors on horses are _____(4)_____ around.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is on fire — e.g. The palace is on fire, and the warriors are rushing around it.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think the artist made the fire so big?

_____

Should important artworks go back to the country they came from?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class

No.

Name

Answers & Notes

Night Attack on the Sanjō Palace, from the Illustrated Scrolls of the Events of the Heiji Era　平治物語絵巻 三条殿夜討巻（作者不明・Second half of the 13th century）

1 Find it!

Swirling flames＝うずまく炎／Warriors and horses＝武士と馬／Palace roof＝御所の屋根

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-a（attack＝攻撃する・おそう）　2-d（flame＝炎）　3-b（armor＝鎧）　4-c（rebellion＝反乱・乱）

4 Fill in the blanks

1. attacked　Soldiers attacked the palace at night.
   兵士たちは夜に御所をおそった。
2. flames　Red flames rise into the sky.
   赤い炎が空へとのぼる。
3. armor　The warriors wear colorful armor.
   武士たちは色あざやかな鎧を着ている。
4. Rebellion　The Heiji Rebellion happened in 1159.
   平治の乱は1159年に起きた。

5 Read — T / F

【本文の訳】これは、1159年の終わりに起きた「平治の乱」をえがいた絵巻の一部です。藤原信頼と源義朝の軍が、夜中に後白河上皇の御所・三条殿をおそって火をつけ、上皇を連れ去りました。画面の上半分をおおう真っ赤な炎と黒い煙、その下を走りまわる鎧姿の武士や馬。絵巻の最大の見せ場です。

1. **T**　この絵巻は、平治の乱から約100年後に描かれた。
   解説：乱は1159年、絵巻は13世紀後半の鎌倉時代の作です。
2. **F**　夜討ちのとき、平清盛は御所を守って戦っていた。
   解説：清盛は熊野詣でに出かけていて、京都にいませんでした。

6 Quiz

C　問：この絵巻は、いまどこにある？
選択肢：A 京都の御所／B 大英博物館／C ボストン美術館／D ルーヴル美術館
解説：明治時代に海外へわたり、ボストン美術館にあります。

7 Put the words in order

1. The palace is on fire, and the warriors are rushing around it.
   御所が燃えていて、武士たちがそのまわりを走りまわっています。
2. This is a battle scene from an old scroll.
   これは古い絵巻の戦いの場面です。

💡 is on fire（燃えている）：is burning と同じ意味。on fire は「火がついた」状態。比喩で「絶好調」の意味もあります。

8 Complete the description

(1) palace　(2) smoke　(3) bottom　(4) rushing

9 Describe（模範解答）

This is a battle scene from an old scroll. The palace is on fire. There are huge red flames and black smoke in the sky. At the bottom, many warriors on horses are rushing around.
これは古い絵巻の戦いの場面です。御所が燃えています。空には大きな赤い炎と黒い煙があります。下のほうでは、馬に乗ったたくさんの武士が走りまわっています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think the artist made the fire so big?
   画家はなぜ、炎をこんなに大きく描いたのだと思いますか？
2. Should important artworks go back to the country they came from?
   大切な美術品は、生まれた国にもどるべきだと思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

日本にあったら国宝！？ この三条殿夜討巻は海外にあるため、日本の国宝には指定されていません。仲間の六波羅行幸巻が国宝であることから、「日本に残っていれば国宝になっていたはず」と語られることもあるほどの名品です。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）